

# BRAUN

## ThermoScan®

Ear thermometer



IRT 6520

English.....	2
Français .....	14
Español.....	25

## Contact Us

Questions or Comments? 


Call: 1-800-327-7226

Email: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Visit: [www.braunthermometers.com](http://www.braunthermometers.com)

This product is manufactured under license to the 'Braun' trademark.  
'Braun' is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany.  
ThermoScan<sup>®</sup>, ExactTemp<sup>®</sup> and Age Precision<sup>™</sup> are trademarks owned by Helen of Troy Limited.

## Pour communiquer avec nous

Des questions ou observations ? 


Téléphoner au 1-800-327-7226

Envoyer un courriel [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Visiter [www.braunthermometers.com](http://www.braunthermometers.com)

Ce produit est fabriqué sous licence de la marque Braun.  
«Braun» est une marque déposée de Braun GmbH de Kronberg, en Allemagne.  
ThermoScan<sup>®</sup>, ExactTemp<sup>®</sup> et Age Precision<sup>™</sup> sont des marques des commerce propriété de Helen of Troy Limited.

## Contáctenos


¿Preguntas o Comentarios? 

Llame al: 1-800-327-7226

Correo electrónico: [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)

Visite: [www.braunthermometers.com](http://www.braunthermometers.com)

Este producto es fabricado bajo licencia de la marca registrada 'Braun'.  
'Braun' es una marca registrada de Braun GmbH, Kronberg, Alemania.  
ThermoScan<sup>®</sup>, ExactTemp<sup>®</sup> y Age Precision<sup>™</sup> son marcas pertenecientes a Helen of Troy Limited.

 Kaz USA, Inc., a Helen of Troy Company  
Une société de Helen of Troy  
Una Empresa de Helen of Troy  
400 Donald Lynch Blvd., Suite 300  
Marlborough, MA 01752

© 2018 All rights reserved.  
Tous droits réservés.  
Todos los derechos reservados  
[www.braunthermometers.com](http://www.braunthermometers.com)

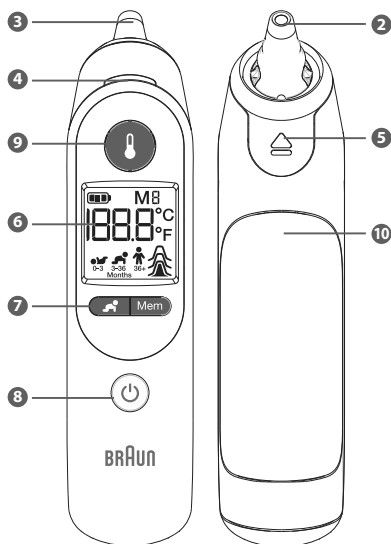
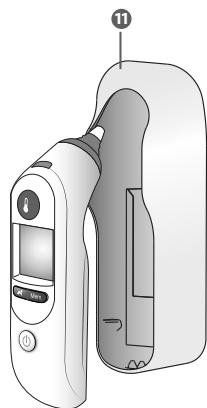
Duracell<sup>®</sup> is a registered trademark.  
Duracell<sup>®</sup> est une marque déposée.  
Duracell<sup>®</sup> es una marca registrada.

Patents / brevets / patentes:  
[www.kaz.com/patents/braun](http://www.kaz.com/patents/braun)

Imported by / Importé par / Importado por  
Kaz Canada, Inc., a Helen of Troy Company  
Une société de Helen of Troy  
Una Empresa de Helen of Troy  
6700 Century Avenue, Suite 210  
Mississauga, Ontario L5N 6A4

Designed in Germany. Made in Mexico.  
Conçu en Allemagne. Fabriqué au Mexique.  
Diseñado en Alemania. Hecho en México.

IRT6520  
A001684R2  
07MAY18



- 1 Lens filter (Box of 20)
- 2 Probe tip
- 3 Probe
- 4 ExacTemp® light
- 5 Lens filter ejector
- 6 Display
- 7 Age Precision™ and Memory buttons
- 8 Power button
- 9 Start button
- 10 Battery door
- 11 Protective case

## Product description

The Braun ThermoScan thermometer has been carefully developed for accurate, safe and fast temperature measurements in the ear.

The shape of the thermometer probe prevents it from being inserted too far into the ear canal, which can hurt the eardrum.

However, as with any thermometer, proper technique is critical to obtaining accurate temperatures. Therefore, read the instructions carefully and thoroughly.

The Braun ThermoScan thermometer is indicated for intermittent measurement and monitoring of human body temperature for people of all ages. It is intended for household use only.

Use of IRT 6520 along with Age Precision™ feature is not intended as a substitute for consultation with your physician.

## Description du produit

- 1 Embout jetable (boîte de 20)
- 2 Lentille
- 3 Sonde
- 4 Voyant lumineux ExacTemp<sup>MD</sup>
- 5 Éjecteur d'embout jetable
- 6 Écran
- 7 Boutons Age Precision<sup>MC</sup> et Mémoire
- 8 Bouton Marche/arrêt
- 9 Bouton Start (démarrage)
- 10 Couverture du compartiment à piles
- 11 Boîte de protection

Le thermomètre ThermoScan Braun a été élaboré avec soin pour prendre des mesures de température auriculaire précises et rapides en toute sécurité.

La forme de sa sonde empêche tout risque d'insertion trop profonde dans le conduit auditif, de manière à ne pas endommager le tympan.

Cependant, comme pour tous les thermomètres, l'utilisation d'une technique adéquate est essentielle pour l'obtention de températures précises.

Nous vous invitons donc à lire attentivement l'intégralité des instructions d'utilisation.

Le thermomètre ThermoScan Braun est indiqué pour la mesure et le contrôle intermittents de la température du corps humain chez les personnes de tous les âges. Il est réservé à un usage domestique.

L'utilisation de l'IRT 6520 et de sa fonction Age Precision<sup>TM</sup> ne doit en aucun cas remplacer une consultation chez votre médecin.



## MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

- Consultez votre médecin si vous observez des symptômes tels qu'une irritabilité inexplicable, des vomissements, une diarrhée, une déshydratation, des changements d'appétit ou d'activité, des convulsions, une douleur musculaire, des tremblements, une raideur du cou, une douleur lors de la miction, etc., malgré la couleur du rétroéclairage ou l'absence de fièvre.
- Consultez votre médecin si le thermomètre indique une température élevée (rétroéclairage jaune ou rouge).

La plage de température d'utilisation de ce thermomètre s'étend de 10 à 40 °C (50 à 104 °F).

N'exposez pas le thermomètre à des températures extrêmes (inférieures à -25 °C / -13 °F ou supérieures à 55 °C / 131 °F) ou bien à une humidité excessive (plus de 95 %). Ce thermomètre ne doit être utilisé qu'avec les filtres de lentille Braun ThermoScan authentiques (LF 40).

Pour éviter les mesures imprécises, employez toujours le thermomètre pourvu d'un filtre de lentille neuf.

Si le thermomètre est incidemment utilisé sans filtre de lentille, nettoyez la lentille (voyez la rubrique « Soins et entretien »). Gardez les filtres de lentille hors de la portée des enfants.

Ce thermomètre est uniquement réservé à l'usage domestique. Son emploi ne remplace aucunement la consultation du médecin.

**Ce thermomètre n'est pas conçu pour les bébés prématurés et les bébés petits pour leur âge gestationnel.** Prématuré correspond à des bébés dont l'âge chronologique est de moins de 37 semaines. Petit pour l'âge gestationnel correspond à un bébé né à 37 semaines ou plus, à un poids inférieur au 10e percentile pour des bébés du même âge gestationnel. Il n'est pas conçu pour interpréter des températures hypothermiques. Si l'appareil affiche une température de 97,5 °F (36,4 °C) ou moins avec une lumière de fond DEL de couleur verte ou blanche, et que la personne présente des symptômes ou des comportements atypiques, communiquez avec votre médecin ou votre professionnel de la santé. Ne laissez PAS les enfants de moins de 12 ans prendre leur température sans surveillance.

Ne modifiez pas l'appareil sans l'autorisation du fabricant.

Ce thermomètre contient des petites pièces susceptibles d'être avalées par les enfants ou de présenter un risque d'étouffement. Conservez toujours le thermomètre hors de portée des enfants.

Chez les personnes qui prennent des antibiotiques, analgésiques ou antipyrétiques, la gravité de la maladie ne devrait pas être évaluée uniquement en fonction des relevés de température.

L'élévation de la température peut signaler une maladie grave, notamment chez les nouveau-nés et les enfants en bas âge ou bien chez les personnes âgées fragiles, dont le système immunitaire est affaibli. Consultez le médecin sans délai en cas de poussée de fièvre ou lors d'une prise de température dans les cas suivants:

- nouveau-né ou nourrisson de moins de 3 mois. Consultez immédiatement le médecin si la température dépasse 37,4 °C ou 99,4 °F
- Les personnes souffrant de diabète ou dont le système immunitaire est affaibli (par ex. séropositives, sous chimiothérapie pour le traitement du cancer, sous traitement immunosuppresseur chronique, splénectomie)
- Les personnes alitées (par ex. paraplégie, quadriplégie, AVC, maladie chronique, convalescence chirurgicale, des centres d'hébergement et de soins de longue durée, de traitement pour accidents vasculaires cérébraux, maladies chroniques, convalescence postopératoire, par exemple)
- Un receveur de greffe (foie, cœur, poumon, rein, par exemple).

Ce thermomètre comprend des petites pièces qui peuvent être avalées ou provoquer un risque de suffocation chez les enfants. Gardez toujours le thermomètre hors de la portée des enfants de moins de 12 ans.

## Température corporelle

La température corporelle normale correspond à une fourchette de valeurs. Elle varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée et diminue généralement avec l'âge. Elle varie également d'une personne à l'autre et au cours d'une même journée. Il est donc important de déterminer les fourchettes de températures normales. Cette évaluation est très simple avec le thermomètre ThermoScan Braun. Entraînez-vous à prendre la température sur vous-même et sur les membres de votre famille en bonne santé afin de déterminer vos fourchettes de températures normales.

Remarque : lorsque vous consultez votre médecin, indiquez-lui que la température mesurée par ThermoScan est une température auriculaire et, si possible, notez la fourchette de températures ThermoScan habituelle pour la personne concernée, à titre d'indication supplémentaire.



## Écran à code couleur Age Precision<sup>MC</sup>

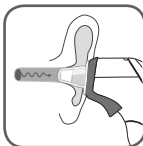
Les recherches cliniques montrent que la définition de la fièvre change lorsque les nouveaux-nés deviennent des enfants et que les enfants deviennent des adultes.<sup>1</sup>

Sélectionnez la tranche d'âge appropriée, prenez la température et l'écran deviendra vert, jaune ou rouge pour indiquer si la température est normale, si la personne fait de la fièvre ou une fièvre élevée, respectivement. L'appareil n'est conçu que pour mesurer la température corporelle humaine. Il n'est pas conçu pour diagnostiquer ou surveiller un trouble médical ou une maladie grave.

<sup>1</sup> Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5): 383-390.

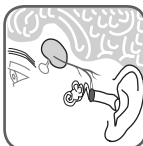
## Comment le ThermoScan Braun fonctionne-t-il?

Le thermomètre ThermoScan Braun mesure la chaleur infrarouge émise par le tympan et les tissus environnants. Pour éviter les mesures de température imprécises, la lentille est chauffée à une température proche de celle du corps humain. Lorsque le thermomètre ThermoScan Braun est placé dans l'oreille, il mesure l'énergie infrarouge en continu. La mesure se termine, le résultat s'affiche lorsque le thermomètre détecte qu'une mesure de température précise a été effectuée.



## Pourquoi prendre les mesures dans l'oreille?

L'objectif de la thermométrie est de mesurer la température centrale du corps<sup>1</sup>, qui correspond à la température des organes vitaux. La température auriculaire reflète précisément la température corporelle centrale<sup>2</sup>, le tympan étant irrigué par les mêmes flux sanguins que l'hypothalamus, qui est le centre de régulation de la température du cerveau<sup>3</sup>. Par conséquent, les changements de température corporelle se reflètent plus rapidement dans l'oreille que dans les autres parties du corps. La température axillaire mesure la température de la peau et ne constitue pas toujours un indicateur fiable de la température corporelle centrale. La température buccale est influencée par la consommation de boissons et d'aliments et par la respiration buccale. La température rectale reflète souvent avec retard la température corporelle centrale et il existe en outre un risque de contamination croisée.



<sup>1</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, p 919.


<sup>2</sup> Guyton A C, Textbook of Medical Physiology, W.B. Saunders, Philadelphia, 1996, pp 754-5.

<sup>3</sup> Netter H F, Atlas of Human Anatomy, Novartis Medical Education, East Hanover, NJ, 1997, pp 63, 95.

## Comment utiliser votre ThermoScan Braun?

- 1 Retirez le thermomètre de la boîte de protection.



- 2 Appuyez sur le bouton Marche/arrêt .

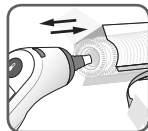
Pendant un autocontrôle interne, tous les voyants s'affichent à l'écran. La dernière température prise s'affiche ensuite pendant 5 secondes.



- 3** L'indicateur d'embout jetable clignote pour signaler qu'un embout jetable est nécessaire.
- Pour obtenir des mesures précises, assurez-vous qu'un nouvel embout jetable propre est installé avant chaque relevé de température.

Fixez un nouvel embout jetable en poussant la sonde du thermomètre directement dans l'embout jetable à l'intérieur de la boîte, puis en la ressortant.

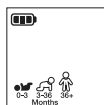
Remarque : Le thermomètre ThermoScan Braun ne fonctionne pas tant qu'il ne comporte pas d'embout jetable.



- 4** Sélectionnez l'âge à l'aide du bouton Age Precision™  comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur le bouton pour passer d'un groupe d'âge à l'autre.

**REMARQUE :** Sélectionnez un âge pour prendre une mesure.

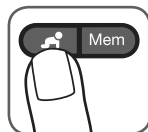
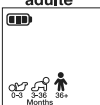
**0-3 mois**



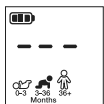
**3-36 mois**




**36 mois – adulte**



Le thermomètre est prêt à prendre une température lorsque l'écran correspond aux images ci-dessous.



- 5** Ajustez bien la sonde dans le conduit auditif, puis poussez et relâchez le bouton Start (démarrage) .



- 6** Le voyant lumineux ExacTemp clignote pendant la prise de température. Le voyant lumineux reste fixe pendant 3 secondes pour indiquer que la mesure de la température est terminée.

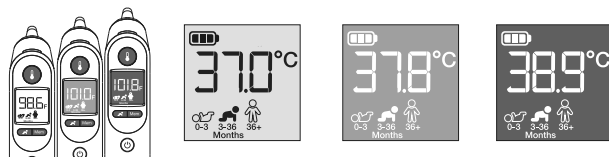
**REMARQUE :** Si la sonde a été correctement introduite dans le conduit auditif pendant la mesure, un long bip signale la fin de la mesure.

Si la sonde n'a PAS été placée dans une position stable et constante dans le conduit auditif, une série de bips courts retentit, le voyant lumineux ExacTemp s'éteint et l'écran affiche un message d'erreur (POS = erreur de position).

**Pour plus de détails, voir la rubrique « Erreurs et dépannage ».**



- 7 Le bip de confirmation signale qu'une température précise a été relevée. Le résultat s'affiche à l'écran.



Tranche d'âge	Vert Température normale	Jaune Température élevée	Rouge Forte température
0*-3 mois	≥ 35,8 – ≤ 37,4 °C (≥ 96,4 – ≤ 99,4 °F)		> 37,4 °C (> 99,4 °F)
3-36 mois	≥ 35,4 – ≤ 37,6 °C (≥ 95,7 – ≤ 99,6 °F)	> 37,6 – ≤ 38,5 °C (> 99,6 – ≤ 101,3 °F)	> 38,5 °C (> 101,3 °F)
36 mois- adulte	≥ 35,4 – ≤ 37,7 °C (≥ 95,7 – ≤ 99,9 °F)	> 37,7 – ≤ 39,4 °C (> 99,9 – ≤ 103,0 °F)	> 39,4 °C (> 103,0 °F)

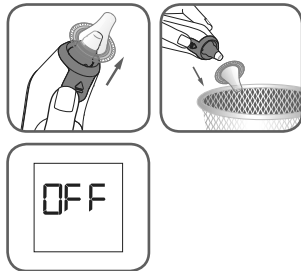
\* 0 mois est défini comme ayant un âge gestationnel supérieur ou égal à 37 semaines civiles à la naissance.

- 8 Pour la mesure suivante, appuyez sur le bouton Eject (éjecter) pour retirer et jeter l'embout jetable utilisé et installez-en un nouveau et propre.

**REMARQUE :** Affiche par défaut la dernière tranche d'âge utilisée si vous ne la modifiez pas.

Le thermomètre auriculaire ThermoScan Braun s'éteint automatiquement après 60 secondes d'inactivité. Il est également possible de l'éteindre en appuyant sur le bouton Marche/arrêt .

L'indication OFF clignote brièvement puis l'écran devient blanc.



## Conseils pour la mesure de la température

Remplacez toujours les embouts jetables afin de préserver la précision et l'hygiène du thermomètre. La prise de mesure peut différer entre l'oreille droite et l'oreille gauche. Par conséquent, veillez à toujours prendre la température dans la même oreille. Pour obtenir une mesure précise, l'oreille ne doit pas être obstruée ou présenter d'accumulation excessive de cérumen.

Des facteurs externes peuvent influencer la température auriculaire, incluant notamment les suivants :

Facteur	Influe sur la mesure
Mauvais positionnement de la sonde	✓
Embout jetable déjà utilisé	✓
Lentille sale	✓

Dans les cas indiqués ci-dessous, attendez 20 minutes avant de prendre la température.

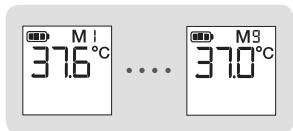
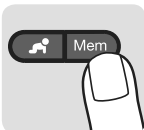
Température ambiante extrêmement chaude ou froide	✓
Prothèse auditive	✓

Utilisez l'oreille non traitée si des gouttes auriculaires ou d'autres médicaments pour l'oreille ont été introduits dans le conduit auditif.

Utilisez l'oreille vers le haut, si la personne était couchée sur le côté avec une oreille vers le bas sur un oreiller.

## Mode « mémoire »

- 1 Ce modèle enregistre les 9 dernières mesures de température. Pour afficher les mesures enregistrées, le thermomètre doit être allumé.
- 2 Appuyez sur le bouton **Mem**.  
L'écran affiche la température et, lorsque le bouton **Mem** est relâché, la température enregistrée pour ce numéro de mémoire s'affiche avec un « M » placé à côté.
- 3 Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **Mem**, la mesure enregistrée et un M s'affichent pour indiquer la mesure de température concernée (par exemple M2).  
Le thermomètre quitte automatiquement le mode « mémoire » après 5 secondes sans appuyer sur le bouton mémoire.



## Fonction éclairage nuit



Ce thermomètre est équipé d'un éclairage nuit pratique pour illuminer l'écran dans un environnement mal éclairé.

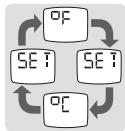
L'éclairage s'allume lorsque vous appuyez sur un bouton. Il reste allumé jusqu'à ce que le thermomètre soit resté inactif pendant 15 secondes, même après la prise de température.



## Changement de l'échelle de température

Votre thermomètre ThermoScan Braun est fourni avec un affichage des températures en degrés Fahrenheit (°F). Si vous souhaitez passer à un affichage en Celsius (°C) et/ou retourner de l'affichage en Fahrenheit à celui en Celsius, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le thermomètre est éteint.
- 2 Maintenez le bouton Marche/arrêt enfoncé .  
Au bout d'environ 3 secondes, la séquence suivante apparaît à l'écran : °F / SET / °C / SET (°F / RÉGLER / °C / RÉGLER).
- 3 Relâchez le bouton Marche/arrêt  lorsque l'échelle de température souhaitée s'affiche. Un court bip retentit pour confirmer le nouveau réglage, puis le thermomètre s'éteint automatiquement.



## Entretien et nettoyage



La lentille est la partie la plus fragile du thermomètre. Elle doit être propre et intacte pour garantir des mesures précises. En cas d'utilisation accidentelle du thermomètre sans embout jetable, nettoyez la lentille de la façon suivante :

Essayez très délicatement la surface de la lentille à l'aide d'un tampon de coton ou d'un chiffon doux imbibé d'alcool. Une fois l'alcool complètement évaporé, il est possible de mettre un nouvel embout jetable et de prendre une mesure de température.

Si la lentille est endommagée, contactez le service des relations clients.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'écran et l'extérieur du thermomètre. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ne plongez jamais ce thermomètre dans l'eau ou dans un autre liquide. Conservez le thermomètre et les embouts jetables dans un lieu sec exempt de toute poussière, à l'abri de toute contamination et de la lumière directe du soleil.

Des embouts jetables supplémentaires (LF 40) sont disponibles dans la plupart des boutiques qui proposent les produits ThermoScan Braun.



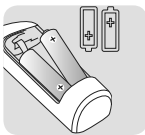
## Remplacement des piles

Le thermomètre est fourni avec deux piles de 1,5 V de type AA (LR 06). Pour des performances optimales, nous recommandons les piles alcalines Duracell®.

- 1 Insérez des piles neuves lorsque le symbole représentant une pile apparaît sur l'écran.
- 2 Ouvrez le compartiment à piles. Retirez les piles et remplacez-les par des piles neuves, en vous assurant de la bonne orientation des pôles.
- 3 Refermez le couvercle du logement à pile en l'enclenchant.



Jetez uniquement des piles usagées. Dans un souci de protection de l'environnement, jetez les piles usagées chez votre détaillant ou dans des centres de collecte adaptés, conformément aux réglementations nationales ou locales.



## Étalonnage






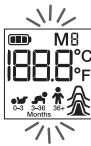



Le thermomètre est initialement étalonné au moment de la fabrication. Si ce thermomètre est utilisé conformément aux instructions d'utilisation, il n'est pas nécessaire d'effectuer périodiquement des réajustements. Si, en tout temps, vous avez des questions concernant la précision, veuillez communiquer avec le service à la clientèle.

### POUR LE CANADA SEULEMENT :

Le CODE DE DATE, situé dans le compartiment des piles, indique la date de fabrication. Les trois (3) premiers chiffres après le CODE DE DATE représentent la date julienne du jour de fabrication et les deux (2) chiffres suivants correspondent aux deux derniers chiffres de l'année de fabrication. Les lettres d'identification qui viennent ensuite représentent le fabricant.

Exemple : Le CODE DE DATE 11614KTC indique que cet appareil a été fabriqué le 116e jour de l'année 2014.

## Erreurs et dépannage

Message d'erreur	Situation	Solution
	Aucun embout jetable n'est fixé.	Fixez un nouvel embout jetable propre.
	La sonde du thermomètre n'a pas été placée correctement dans l'oreille. Il n'a pas été possible de prendre une mesure précise.  POS = erreur de position	Veillez au positionnement correct et stable de la sonde.  Remplacez l'embout jetable et repositionnez la sonde. Appuyez sur le bouton Start (démarrage) pour commencer une nouvelle mesure.
	La température ambiante ne correspond pas aux températures de fonctionnement autorisées (de 10 à 40 °C ou de 50 à 104 °F).	Laissez le thermomètre reposer 30 minutes dans une pièce où la température est comprise entre 10 et 40 °C ou 50 et 104 °F.
	La température prise ne se situe pas dans la fourchette de températures habituelle chez l'homme (de 34 à 42,2 °C ou de 93,2 à 108 °F).	Assurez-vous que l'embout de la sonde et la lentille sont propres et qu'un nouvel embout jetable est installé. Assurez-vous que le thermomètre est correctement introduit. Puis, prenez une nouvelle mesure de température.
	HI = trop élevée  LO = trop faible	
	Erreur système – l'écran d'autocontrôle clignote en continu et n'est pas suivi du bip et du symbole indiquant que le thermomètre est prêt.	Attendez 1 minute jusqu'à ce que le thermomètre s'éteigne automatiquement, puis rallumez-le.
	Si l'erreur persiste,  Si l'erreur persiste,  Si l'erreur persiste toujours,	... réinitialisez le thermomètre en retirant les piles et en les remettant en place  ... changez les piles  ... contactez le centre d'entretien.
	Le niveau des piles est faible, mais le thermomètre fonctionne toujours correctement.	Changez les piles.
	Le niveau des piles est trop faible pour permettre une mesure correcte de la température.	Changez les piles.

## Caractéristiques techniques du produit

Fourchette des températures affichées :	34 à 42,2 °C (93,2 à 108 °F)
Température ambiante de fonctionnement :	10 à 40 °C (50 à 104 °F)
Température de stockage :	-25 à 55 °C (-13 à 131 °F)
Humidité relative de fonctionnement et de stockage :	HR de 10 à 95 % (sans condensation)
Résolution d'affichage :	0,1 °C ou °F

### Précision pour la fourchette des températures affichées

35 °C à 42 °C (95 °F à 107,6 °F) :	Erreur maximale en laboratoire ± 0,2 °C (± 0,4 °F)
En dehors de cette fourchette :	± 0,3 °C (± 0,5 °F)
Répétabilité clinique :	± 0,14 °C (± 0,26 °F)
Site corporel de référence : Équivalent oral	
Durée de vie des piles :	2 ans/350 mesures
Vie utile :	5 ans

Ce thermomètre peut fonctionner à 1 pression atmosphérique ou à des altitudes dont la pression atmosphérique ne dépasse pas 1 (700 à 1 060 hPa).



Appareil comportant des pièces appliquées de type BF



Consulter la notice d'utilisation



Température de fonctionnement



Température de stockage



Tenir au sec



Attention, consultez les documents d'accompagnement

Sous réserve de modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes suivantes :

Ce thermomètre infrarouge répond aux exigences établies dans la norme ASTM (E 1965-98) puisqu'elle concerne les thermomètres infrarouges. Kaz USA, Inc. assume l'entière responsabilité quant à la conformité de ce produit à la norme. Les exigences du laboratoire ASTM en matière d'exactitude dans l'échelle d'affichage de 98 à 102 °F (37 à 39 °C) pour les thermomètres IR est de  $\pm 0,4$  °F ( $\pm 0,2$  °C), tandis que pour les thermomètres électroniques et ceux à mercure en verre, l'exigence selon les normes ASTM E 667-86 et E 1112-86, est de  $\pm 0,2$  °F ( $\pm 0,1$  °C).

Titre de l'édition, référence de la norme :

EN ISO 80601-2-56:2009 – Appareils électromédicaux - Partie 2-56 : Règles particulières pour la sécurité de base et les performances essentielles des thermomètres cliniques pour prendre la température corporelle.

EN 60601-1:2006+A11:2011 Appareils électromédicaux – Partie 1 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

EN ISO 14971 : 2012 Dispositifs médicaux – Application de la gestion des risques aux dispositifs médicaux.

EN ISO 10993-1 : 2009 Évaluation biologique des dispositifs médicaux – Partie 1 : Évaluation et essais au sein d'un système de gestion du risque.

EN 60601-1-2 : 2007 Appareils électromédicaux – Partie 1-2 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Compatibilité électromagnétique – Exigences et essais.

EN ISO 15223-1:2012 - Dispositifs médicaux. Symboles à utiliser avec les étiquettes, l'étiquetage et les informations à fournir relatifs aux dispositifs médicaux. Exigences générales.

EN 1041 : 2008 Informations fournies par le fabricant de dispositifs médicaux.

EN 60601-1-11 : 2010 Appareils électromédicaux – Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences pour les appareils électromédicaux et les systèmes électromédicaux utilisés dans l'environnement des soins à domicile.

Ce produit est conforme aux dispositions de la Directive européenne 93/42/CEE.

Les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX requièrent des précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique. Pour une description détaillée des exigences en matière de compatibilité électromagnétique, contactez votre centre d'entretien agréé local (voir la carte de garantie).

Les appareils de communication RF portables et mobiles peuvent perturber les APPAREILS ÉLECTROMÉDICAUX.



Ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie.



Dans un souci de protection de l'environnement, jetez les piles usagées dans des centres de collecte adaptés, conformément aux réglementations nationales ou locales.

## Garantie

Carte Consommateur disponible sur notre site : <http://www.hot-europe.com/fr/sav/>

Veuillez consulter la dernière page de ce manuel afin de trouver les coordonnées du Centre de Services après-vente Kaz agréé de votre pays.

## Garantie limitée de trois ans

**Vous devriez d'abord lire les instructions au complet avant de tenter d'utiliser le produit.**

- A. Cette garantie limitée de 3 ans s'applique à la réparation ou au remplacement d'un produit qui s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de main-d'œuvre. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une utilisation commerciale, abusive ou excessive, ni les dommages associés. Les dommages qui résultent de l'usure normale ne sont pas considérés comme des défauts en vertu de cette garantie. **KAZ DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE COMMERCIALITÉ OU DE PERTINENCE À DES FINS PARTICULIÈRES SUR CE PRODUIT EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.** Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, ou la limitation de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limites ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous accorde des droits légaux particuliers, et vous pouvez avoir en plus d'autres droits qui varient selon les États. Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur initial de ce produit, à partir de la date d'achat.
- B. Kaz peut, à son gré, réparer ou remplacer ce produit s'il s'avère défectueux en raison d'un vice de matériau ou de main-d'œuvre.
- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une tentative non autorisée de réparer cet appareil, ni d'une utilisation non conforme à ce manuel d'instructions.

Téléphonez-nous sans frais au : 1 800 477-0457

Courriel : [consumerrelations@kaz.com](mailto:consumerrelations@kaz.com)


N'oubliez pas d'indiquer le numéro de modèle.

**REMARQUE : SI VOUS AVEZ UN PROBLÈME, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC NOTRE SERVICE À LA CLIENTÈLE OU RELIRE LA GARANTIE. NE RETOURNEZ PAS LE PRODUIT AU MAGASIN OÙ VOUS L'AVEZ ACHETÉ INITIALEMENT. N'ESSAYEZ PAS D'OUVRIER LE BOÎTIER DU MOTEUR, CAR CE FAISANT VOUS RISQUEZ D'ANNULER LA GARANTIE, D'ENDOMMAGER L'APPAREIL OU DE VOUS BLESSER.**

Directives et déclaration du fabricant – émissions électromagnétiques			
L'appareil IRT 6020/6520 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'IRT 6020/6520 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.			
Essai d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – directives	
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil électromédical n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctions internes. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas provoquer d'interférences avec les appareils électroniques proches.	
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Conforme	
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.	
Fluctuations de tension/ émissions de papillotement flicker	Sans objet		
Calcul de la distance de séparation pour le matériel non destiné au maintien des fonctions vitales (conformité 3 Vrms / 3 V/m)			
Puissance nominale maximale de sortie de l'émetteur (W)	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur (m)		
	de 150 kHz à 80 MHz dans des bandes ISM $d = \left[ \frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	de 80 MHz à 800 MHz $d = \left[ \frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	de 800 MHz à 2,5 GHz $d = \left[ \frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

### Directives et déclaration du fabricant – immunité électromagnétique

L'IRT 6020/6520 est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique indiqué ci-dessous.  
Le client ou l'utilisateur de l'IRT 6020/6520 doit s'assurer que celui-ci est utilisé dans ce type d'environnement.

Essai d'immunité	Niveau d'essai selon la CEI 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – directives
Décharges électrostatiques (ESD) CEI 61000-4-2	± 6 kV au contact ± 8 kV dans l'air	Conforme	Il convient que les sols soient en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, il convient que l'humidité relative soit d'au moins 30 %.
RF rayonnée CEI 61000-4-3	3 V/m de 80 MHz à 2,5 GHz	Conforme	En dehors du site protégé, l'intensité de champ des émetteurs RF fixes, déterminée par une étude électromagnétique du site, doit être inférieure à 3V/m.  Des interférences peuvent se produire à proximité de l'appareil marqué du symbole suivant :   Calcul de la distance de séparation fourni ci-dessus. Si un émetteur connu est présent, la distance spécifique peut être calculée à l'aide des équations.
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms de 150 kHz à 80 MHz	Sans objet (aucun câblage électrique)	
Transitoires électriques rapides en sèves CEI 61000-4-4	± 2 kV pour ligne d'alimentation électrique ± 1 kV pour lignes d'entrée/sortie	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.
Surtensions CEI 61000-4-5	± 1 kV mode différentiel ± 2 kV mode commun	Sans objet	
Champ magnétique à la fréquence du réseau CEI 61000-4-8	3 A/m	Conforme	Il convient que les champs magnétiques à la fréquence du réseau électrique aient les niveaux caractéristiques d'un lieu représentatif situé dans un environnement typique commercial ou hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur des lignes d'entrée d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	Creux > 95 % pendant 0,5 cycle Creux = 60 % pendant 5 cycles Creux = 70 % pendant 25 cycles Creux = 95 % pendant 5 s.	Sans objet	L'appareil électromédical est exclusivement alimenté par des piles.